

BIBLIOGRAPY

- Afif, M. 2015. *The Translation Shift of Compound Nouns in the Great Gatsby's Movie Subtitle*. Yogyakarta: Faculty of Adab and Cultural Sciences State Islamic University Sunan Kalijaga.
- Alzuhdy, Y.A. 2014. *A Shift Translation of the English-Indonesia Bilingual*. Diksi Jurnal Ilmiah Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya. Vol.22: 185-193.
- Catford, J.C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University press.
- Cresswell, J.W. 1994. *Research Design Qualitative, Quantitative, And Mixed Methods Approached*. Thousand Oaks, Sage Publication.
- Darso, D. 2018. *Category Shifts In Translation: A Case Study On The Translation Of English Complex Noun Phrases Into Indonesian*. Denpasar: STIBA Saraswati Denpasar.
- Diena, P.N. 2015. *English-Indonesia Category Shift in the Strawberry Shortcake Bilingual Children Book*. Jakarta: Faculty of Adab and Humanies State Islamic University Syarif Hidayatullah Jakarta.
- Foster, M. 1958. *Translation from/into Farsi and English*. Pertrieved April 1, 2007 from <http://www.parja-ts.com/index.html>.
- Ghazala, H. 1995. *Translation as Problems and Solutions*. Saudi Arabia: UMM Al Qura University.
- Hasan, D.C. 2008. *Penerjemahan Metafora Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia*. padang: Bung Hatta University Press.

- Machali, R. 2009. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Bandung: Penerbit Kaifa.
- Newmark, Peter. 1988. *Textbook of Translation*. London: Prentice-Hall.
- Nida, E.A. and Taber, C.R. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Rizqi, M. 2017. *Translation Shift of Indonesian Translation in Diary of A Wimpy Kid by Jeff Kinney*. Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah Jakarta.
- Sekaran, U. 2003. *Metode Penelitian Untuk Bisnis*. Jakarta: Salemba 4.
- Setiawan, A. 2013. *Category Shift in the Bilingual Translation of Agatha Christine N or M? AND Mareta N or M?*. Yogyakarta: Faculty of Languages and Arts State University of Yogyakarta.
- Shank, G. 2002. *Qualitative Research: A Personal Skill Approach*. New Jersey: Merrill Prentice Hall.

Online references

English subtitle by Psagmeno.com and Indonesian subtitle translated by *Arkhim Timer & Resync*
by *OomSt@R Lgs*

<https://m.imdb.com/title/tt1981128/>

<https://www.simplypsychology.org/qualitative-quantitative.html>

<https://www.researchgate.net/publication/305215626-Research-Methods-Quantitative-Qualitative-and-Mixed-Methods>

<https://translationjournal.net/october-2017/definition-of-translation.html>